

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1929)

Heft: 411

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche = Deutsche Katholische Kirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

THE EDITOR'S POST-BAG.

Dear Sir,—I have to thank you for sending me the *Swiss Observer*, and I fully appreciate your plea that one Swiss should support another, especially in a foreign country.

However, how can you expect me to support my compatriots when they do not support me?

As an example I only beg to state that in this small town of 50,000 inhabitants there are Swiss who would a thousand times rather support my English competitors than me, their compatriot, yet my goods are recognised to be the best obtainable in the town and my prices are exactly the same as those of my competitors! Is that the spirit of the Rütli? Take the French, the Italians and many other foreigners who stick together like leeches and get on through this very policy!

The next time you send your very fine publication out at random please do not forget to remind the Swiss readers to support one another and you will be doing an excellent service to many Swiss tradesmen in this country.

Yours respectfully, H.S.

We gladly publish the above communication as an apt illustration of what the *Swiss Observer* has recently been preaching on several occasions regarding the importance of all the members of our Colony supporting and patronising each other's business ventures. We refuse, however, to believe in the statement that any one of us "would a thousand times rather support the English competitors" of a compatriot of ours. The main reasons why the enterprises of our compatriots do not get, as a rule, as much patronage within our Colony as might be are surely only ignorance of the existence of Swiss shops or works, forgetfulness and considerations of convenience. All three reasons can be counteracted to a considerable degree. An excellent means—and the only practicable one—for reminding our compatriots of the existence of any Swiss enterprise are advertisements and announcements in the *Swiss Observer*. Our correspondent, therefore, has a partial remedy in his own hands. Repeated, though small, advertisements should certainly bring him the custom of our compatriots in his locality. He would at the same time help the *Swiss Observer* to continue its campaign to the same effect. We could, indeed, learn a good deal from other foreign colonies in England regarding the extent to which convenience can and ought to be put aside for the benefit of the business of a compatriot. We think that our correspondent ought not, in the name of the "spirit of the Rütli" make his support of compatriots directly dependent on support received from others.

Sir,—She or he who writes for the public, or speaks in public, invites criticism. So be it.

As long as the criticism is couched in decent language, is free from persiflage and bears some semblance to logic, it must be accepted, but only from an author who disdains covertness!

The "Old Friend of the S.O." cannot have read my article concerning the Boy Scouts with a clear sense of understanding, neither did he consult it when he wrote his animadversion in the last issue of the *Swiss Observer*.

I will gladly leave it to the judgment of your readers, whether this "friend's" adverbs and his befogged presumptions, can be the result of reasonable deduction and logical inference.

It is a debatable question whether in a case of this description the Editor of the S.O. should have taken this "old friend" under his protective cloak.

N.B.—"Tosh" is not mentioned or defined in Nuttall's nor in Webster's Dictionary of the English Language, perhaps interested readers will find it at Public Libraries in books where slang terms are collected for the enlightenment of the ignorant.

Yours etc., O.J.W.

We have shown the above fierce rejoinder to our correspondent "An old friend of the S.O.", who replies as follows:

Sir,—Although I do not think I deserve it quite so richly for not disclosing my name (in order to exclude all purely personal recriminations) I must accept this lesson in good manners, logic and linguistic purism. The Concise Oxford Dictionary does, by the way, contain the slang term objected to. I note with satisfaction that my contention re Boy Scouts visit stands.

"Still an old friend of the S.O."

The Untidy English.

A former member of the Sheffield City Council who has just returned from a holiday at Lucerne tells me that all the notices posted up thereabout are printed in three languages, German, English and French.

"But," he added, "the notices printed on the receptacles for rubbish, such as cigarette and chocolate cartons, are printed only in one language, and that language is English."

I suppose that the inference is that it is only the English who are untidy enough to need such requests making to them.

SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

H. Laeser, Wasen i/E: "My Native Country." M. Rechsteiner, Basle: "How Foreigners are treated in Italy." Miss H. Schnetzler, Schaffhausen: "Office Girls." Werner Schürch, Davos: "Scout Movement." Karl Neff, Appenzell: "The Canton of Appenzell." R. Mühlemann, Bern: "Homeland." R. Grau, Estavayer le lac: "Cheese and Cheese Trade in Switzerland." H. Lüthi, Bienne: "Holidays." W. Blattmann, Wädenswil: "Education." Miss Hulda Fauster, Heerbrugg, St. Gallen: "Vienna." E. Cornamusaz, Lausanne: "The Fabrication of the Artificial Silk." Willy Müller, Hirschtal (Aargau): "Autumn." Walter Hirt, Belp: "London's Docks." Roland Jäggi, Gelterkinden: "Who are the most marvellous persons in London?" Otto Schaufelberger, Mannedorf: "Life after Death and Re-incarnation." Meinrad Meyer, Neuchâtel: "Espionage and Counter Espionage."

The debating classes dealt with the following subject:—

"Does Democracy raise the Cultural Level of a Country?" Proposer, J. Zwicky. Opposer: W. Blattmann.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

H. Jenne (460), G. Popoff (425), L. Duffey (460), P. F. Sailer (457), A. Meschini (452), W. Wetter (460), J. H. Berger (459), S. P. Tettamanti (459), Me. Du Bois (460), H. Hafter (452), J. Weber (460), N. Frederick (435), C. Campart (446), C. Mayr (456), Ch. Gysin (461), Miss L. Gempeler (422), J. H. Speich (460), Miss A. Bertazzi (422), E. A. Nussle (434), J. Pfaendler (462), A. A. E. Gyde (460), W. A. De Bourg (453), G. Dimier (453).

GESCHÄFTS-ANZEIGE

Anstatt durch Zirkular, gestatte ich mir auf diesem Wege meinen verehrten Landsleuten anzuzeigen, dass ich das von Herrn F. W. Rühmann anno 1887 gegründete, sich eines sehr guten Rufes erfreuende,

DELIKATESSEN-GESCHÄFT 32 Tottenham Court Road, W.1

käuflich erworben habe.

Es wird mein eifrigstes Bestreben sein, meine verehrten Kunden und Gönner durch Prima Ware und mässige Preise zufrieden zu stellen.

Im ersten Stock von 32 Tottenham Court Rd., habe ich ein

RESTAURANT

eröffnet, wo gut zubereitete SCHWEIZER-PLATTEN und andere kontinentale Spezialitäten täglich zu bekommen sind.

Darauf mache ich insbesondere die lieben Studenten der Swiss Mercantile Society in Fitzroy Square, aufmerksam.

"Ich luh nüd nah, und luh nüd nah,
bis dass mer überall seid!
Wa mer würklich spiss Guesst will z'Esse ha
mues mer zu üserem Landama Störi gah."

Erfreuen Sie mich durch Ihren werten Besuch, ich werde dafür sorgen, dass Sie wiederkommen!

Hochachtungsvoll empfehle ich,

PETER STOERI.

N.B.—Bestellungen durch die Post oder das Telefon auf meine Prima Delikatessen-Waren, werden prompt und sorgfältig ausgeführt.

Telefon: MUSEUM 1622.

Come to MARGATE

and
LUNCH AND DINE
wisely and well at

Maison Tomba

31 - 35 FORT ROAD
(near the Pier)

English and Foreign Delicatessen

Manager - - - EMIL MONNARD, Swiss
Telephone: Margate 255.

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's Restaurant
— 122-3 —
NEWGATE STREET
(Opposite the Old Bailey).
A. EUSEBIO, from Pagan's and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY

Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.

Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £6,400,000
Reserves - - £1,960,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon.

Shooting Practice

AT THE RANGE
EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Luncheons and Teas provided for on Sundays.
NEW MEMBERS WELCOME.

The Société Culinare Suisse

invites its members and friends to the

Gala Night

On Monday next September 9th, at the
Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1

Swiss Challenge Cabaret and Dancing
from 8 p.m. till 2 a.m.

Among Appearing Artists:
Mary & Ernst Frey-Bernhardsgrütter
The Swiss Jodel-Duet
?? La Mascotte de la S.C.S. ??
Quatre Danseuses
Alf. Collinson's Band

The Proceeds of the evening will be devoted to the
Educational Fund of the Société Culinare Suisse.

ADMISSION 4s.

The Committee

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française).

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.1.

Dimanche 8 Septembre 11h.—Mr. Marcel Pradervand.
6h. 30.—Mr. Marcel Pradervand.

Pendant les vacances du Pasteur, s'adresser à son
suffragant, Mr. Marcel Pradervand, le Mercredi ou le
Dimanche à 11h. du matin, à l'église, ou par écrit à 102,
Hornsey Lane, N.6.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2
(near General Post Office).

Sonntag, den 8 September 1929.—11 Uhr vorm. Gottes-
dienst. 7 Uhr abends Gottesdienst.

Der Reinertrag der Kollekte am EIDNOESSISCHEN
BUSS UND BETTAG am 15. September ist zu Gunsten der
Schweizerischen Hilfsgesellschaft.

Sprechstunden des Pfarrers: Dienstag von 12—1 Uhr
in der Kirche; Mittwoch von 4—5 Uhr im "Foyer
Suisse."

DEUTSCHE KATHOLISCHE KIRCHE,
47, Adler Street, Commercial Rd., E.1.

Sonntag, den 8. September. morgens hl.—Messen um 9
Uhr, 10 Uhr und 11 Uhr.
Deutsche Predigt um 9 Uhr und 11 Uhr.
Abendgottesdienst um 7 Uhr mit deutscher Predigt.

FORTHCOMING EVENTS.

Monday, September 9th, at 8 p.m.—SOCIETE
CULINAIRE SUISSE: Gala Night. (See Advt.).

Wednesday, September 11th, at 8 p.m.—SWISS
MERCANTILE SOCIETY, Monthly Meeting, at
Swiss House.

Wednesday, September 11th, at 7 p.m.—SOCIETE
DE SECOURS MUTUELS: Committee Meeting at
74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sun-
day, Shooting Practice on the Rifle Range near
the Welsh Harp, Hendon.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD
at 23 LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.